

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 82 (1991)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

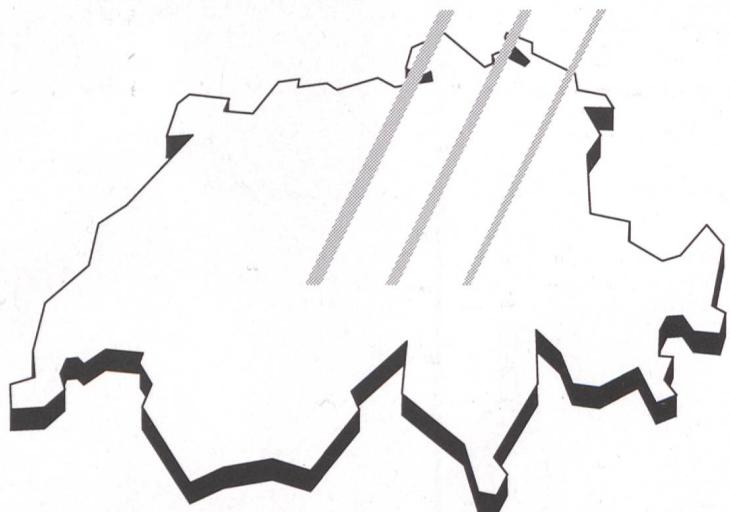
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CKW //

ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN



**Wir versorgen die Zentralschweiz  
mit dem lebensnotwendigen Strom.**

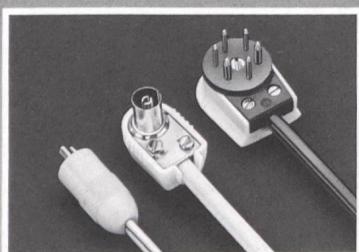
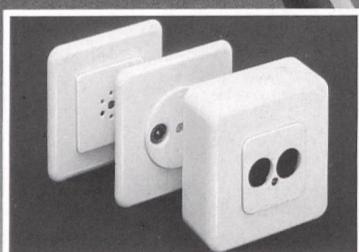
Centralschweizerische Kraftwerke, Postfach, 6002 Luzern

**F**  
**Fenner**

**kompetente Beratung**

**umfassendes Sortiment**

**erstklassiger Service**



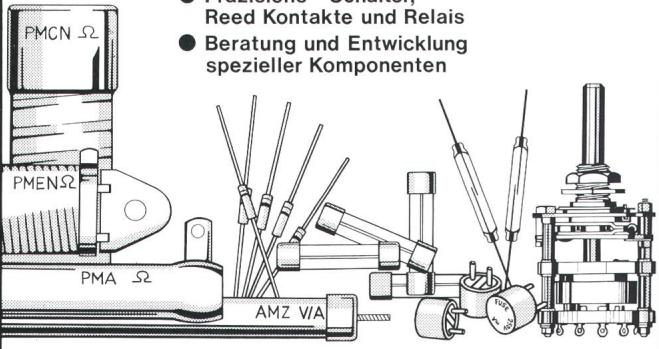
**Fenner – immer die richtige Wahl.  
Kabel, Verbinder, Verteiler für Installationen  
der Informatik, der Steuer- und Regeltechnik  
bei Antennen- oder Sprechanlagen.**

**A**

Amherd AG Ingenieurbüro  
Hallwylstr. 78, Postfach, CH-8036 Zürich  
Tel. 01/241 56 11 FAX. 01/241 40 06

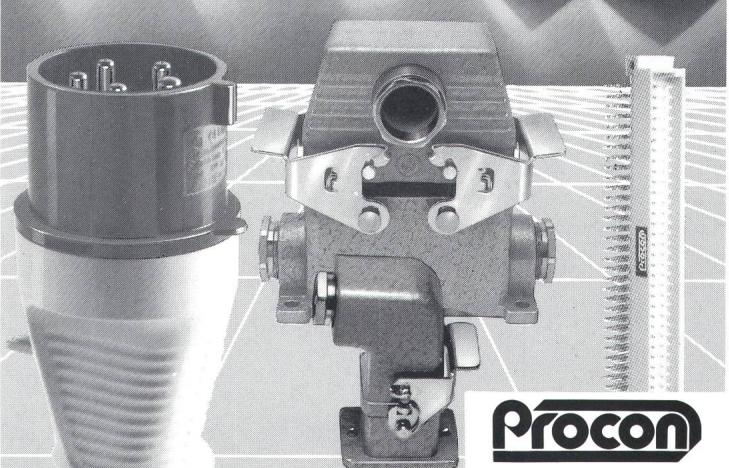
## Ihr kompetenter Partner für passive Komponenten

- Sicherungen, Überspannungsableiter und Halter aller Art
- Professionelle und industrielle Widerstände
- Präzisions- und Leistungs-Potentiometer
- Präzisions- Schalter, Reed Kontakte und Relais
- Beratung und Entwicklung spezieller Komponenten



Verkauf, Beratung, Lager

## Your best Connection



**Procon**

DE-METALL Aktiengesellschaft  
Elektrotechnische Industrieprodukte  
Steinhaldenstr. 26, CH-8954 Geroldswil  
Tel. 01/748 30 60, Telefax 01/748 30 33

Bezug auch über den VLE-Grossisten.

**DE METALL**  
Wir schalten schnell.

## Ihr Partner:

### für neutrale Beratung und Planung

**Niederlassungen in:**  
St.Gallen Zürich Chur Näfels  
Weinfelden Herisau

- Energiewirtschaftliche Beratung
- Netzschutz, Netzrückwirkungen
- Energieversorgungsanlagen
- Transformatorenstationen
- Betreuung von Gemeinde-Elektrizitätswerken
- Hausinstallationskontrolle
- Strassen- und Tunnelbeleuchtungen
- Generelle Energieversorgungsprojekte
- Expertisen und Gutachten

**Beratende Ingenieure  
für Elektrotechnik**

9006 St.Gallen  
Flurhofstrasse 158 d  
Tel. 071/37 11 66

**IBG**

Mit einem eigenen Sonnenkraftwerk



# Energie produzieren statt nur konsumieren...

## Sparen Sie Energie mit einem eigenen Sonnenkraftwerk

FABRIMEX bietet Ihnen für Ihre photovoltaische Netzverbundanlage:

- fachkompetente technische Betreuung, durch bestausgebildete Photovoltaik- und EMC-Spezialisten
- Computer-Berechnung des jährlichen Energie-Ertrages mit Daten der schweizerischen Meteonorm
- die besten und im Einsatz bewährten Komponenten auf dem Weltmarkt:
  - Solargeneratoren von SIEMENS Solar
  - Synchron-Wechselrichter von Photoelectric Inc.

- ein Höchstmaß an technischen Sicherheitsvorkehrungen:
  - galvanische Trennung von Gleich- und Wechselstrom
  - ungefährliche, berührungssichere Generatorspannung
- keine Anmeldung beim Starkstrom-Inspektorat nötig, kostspielige Pläne für Ihr Elektroprojekt entfallen
- Planung und Installation durch spezialisierte Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz mit Support vom FABRIMEX Ingenieur-Team

Verlangen Sie ausführliche Dokumentation, Referenzen und die Adressliste der Fach-Installateure bei der Generalvertretung:

# FABRIMEX

8032 Zürich • Kirchenweg 5 • Tel. 01 / 386 86 86

776

*Der robuste Wandapparat "Dicht" von ascom ermöglicht das Telefonieren unter harten Bedingungen.*



Die spritzwasserdichte Wandstation WAD ist eine dem Anwendungsbereich entsprechend robuste, stark beanspruchbare Telefonstation. Sie gelangt dort zum Einsatz, wo harte Umwelteinflüsse - wie aggressive, staubige, rauhe, feuchte, kalte oder warme Umgebungsbedingungen - vorherrschen. Verwendung findet dieser Telefonapparat in Garagen, Kraftwerken, Chemiebetrieben, Metzgereien, Wäschereien, Aussenanlagen, Schießständen, BSO-Anlagen, Schwimmbädern, Baustellen, Seilbahnen usw. Der dichte Hörer ist speziell verschraubt und über ein gummiumwickeltes Kabel mit der Station verbunden.

Bitte untenstehenden Coupon einsenden an:

Ascom Zelcom AG,  
Drahtgebundene Endgeräte  
CH-8634 Hombrechtikon

Telefon 055 / 41 61 11  
Telefax 055 / 41 60 05

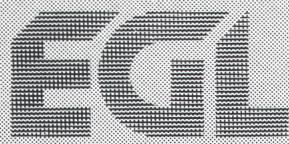
Name :

Firma:

Strasse, Nr.:

PLZ, Ort:

SEV/VSE 91



## ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG



Wir produzieren in Kernkraftwerken  
in Wasserkraftwerken

Wir partizipieren am Austausch über  
die Landesgrenzen

Wir beliefern Elektrizitätswerke  
und Gemeinden

Wir betreiben Kraftwerke und sind  
zuständig für  
die Geschäftsführung  
des Kernkraftwerkes  
Leibstadt

CHX528999E



**Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)  
ein entscheidendes Qualitätskriterium  
für elektronische Apparate und Anlagen**

### Unser Entstörungslabor

- prüft die Störempfindlichkeit und das Störvermögen,
- bestimmt Störschutz- und Schirmmassnahmen,
- kontrolliert Apparate und Anlagen auf Einhaltung der gesetzlichen Störschutzbestimmungen,
- führt Prototyp- und serienmässige Entstörungen aus,
- steht Fabrikations- und Importfirmen für fachmännische Beratung in EMV-Problemen zur Verfügung.

**PRO RADIO-TELEVISION**, Entstörungslabor, 3084 Wabern, Telefon 031 / 54 22 44

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens  
Associazione Svizzera degli Elettrotecnic  
Swiss Electrotechnical Association



## Wirksame Blitzschutzanlagen



Blitzschutzanlagen sind nicht billig. Sie können sogar teuer zu stehen kommen, wenn unsachgemäß geplant und ausgeführt, denn nachträgliche Änderungen sind immer mit hohen Kosten verbunden. Zudem besteht die Gefahr, dass derartige Anlagen im Ernstfall ihren Zweck nicht erfüllen.

Wir kennen die Probleme des Blitzschutzes und die optimalen Lösungen hierfür.

Wir stehen Privaten, Ingenieurunternehmen und kantonalen Instanzen zur Verfügung für Planung, Beratung, Kontrollen, Branduntersuchungen und Instruktionskurse.

**Auskunft:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Starkstrominspektorat  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01 / 384 91 11 – Telex 817431 – Telefax 01 / 55 14 26

# «Wir haben aus Desktop-Publishing Desk-TOP-Publishing gemacht»!

 **vogt-schild** druckzentrum  
 Vogt-Schild AG  
 Druck und Verlag  
 CH-4501 Solothurn  
 Zuchwilerstrasse 21  
 Telefon 065 247 247  
 Telefax 065 247 335

## Inserentenverzeichnis

Accumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich	136
Altrac AG, Dietikon	10
Amherd AG, Zürich	244
Ascom Zelcom AG, Hombrechtikon	135/245
Bachofen AG, Uster	135/162
Baer E.O., Bern 13	160
Brugg Kabel AG, Brugg	12
Câbleries de Cortaillod, Cortaillod	126
Câbleries et Tréfileries de Cossonay SA, Cossonay Gare	138
Cablotec AG, Thörishaus	227
CKW Centralschweiz. Kraftwerke, Luzern	243
CMC Carl Maier + Cie. AG, Schaffhausen	137
De-Metall AG, Geroldswil	244
Detron AG, Stein	230
Elektrizitäts-Gesellschaft, Laufenburg	246
Elektro-Material AG, Zürich	2
Elektron AG, Au/ZH	4
Elvatec AG, Schübelbach	230
Etudes d'ingénieurs Civil, Zürich	232
Fabrimex Interelectronic AG, Zürich	245
Fenner & Cie. AG, Zürich	243
Fischer Otto AG, Zürich	163
Fuchs-Bamert R., Schindellegi	250
Gloor Peter, Zürich	125
Grässlin & Co., St. Antoni/FR	162
GTE Sylvania SA, Meyrin 1	161
Haefely Emil & Cie. AG, Basel	55
Heer Elektronik AG, Glarus	158
IBG Graf AG, St. Gallen	244
Impregna GmbH, Zürich	194
Invertomatic AG, Riazzino/Locarno	230
Jansen AG, Oberriet	54
KIW, Wildegg	125
Klöckner-Möller AG, Effretikon	8
Landys & Gyr Zug AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	125/229
Legrand (Schweiz) AG, Zürich	11
Moser-Glaser & Co. AG, Muttenz	6
NNH Equipement SA, St. Sulpice/VD	7
Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Döttingen	162
Panel, Préverenges	249
Passavant Maag AG, Zürich	231
Pestalozzi + Co. AG, Dietikon	4
Peyer Siegfried AG, Wollerau	123
Pfiffner Emil & Co., Hirschthal/AG	158
Philips Components AG, Zürich	56
Pro Radio-Television, Wabern	246
Rauscher + Stöcklin AG, Sissach	52
Regatron AG, Steinach	140
Reliance Electric AG, Dierikon/Luzern	228
Rittal AG, Dietikon	159
Sawo Sägesser Worb AG, Worb	229
Schrack Componenta AG, Cham	139
Siemens Albis AG, Zürich	53
Starkstrom-Elektronik AG, Spreitenbach	231
Studer Draht- und Kabelwerk AG, Däniken	124
Sulzer Gebr. AG, Winterthur	166
Systronic AG, Port b. Biel	227
Tschudin + Heid AG, Reinach	160
Vogt AG, Lostorf	228
Vogt-Schild AG, Solothurn	248
Wagner + Grimm AG, Malters	231
Winterhalter Bruno AG, St. Gallen	9
Woertz Oscar, Muttenz 1	160

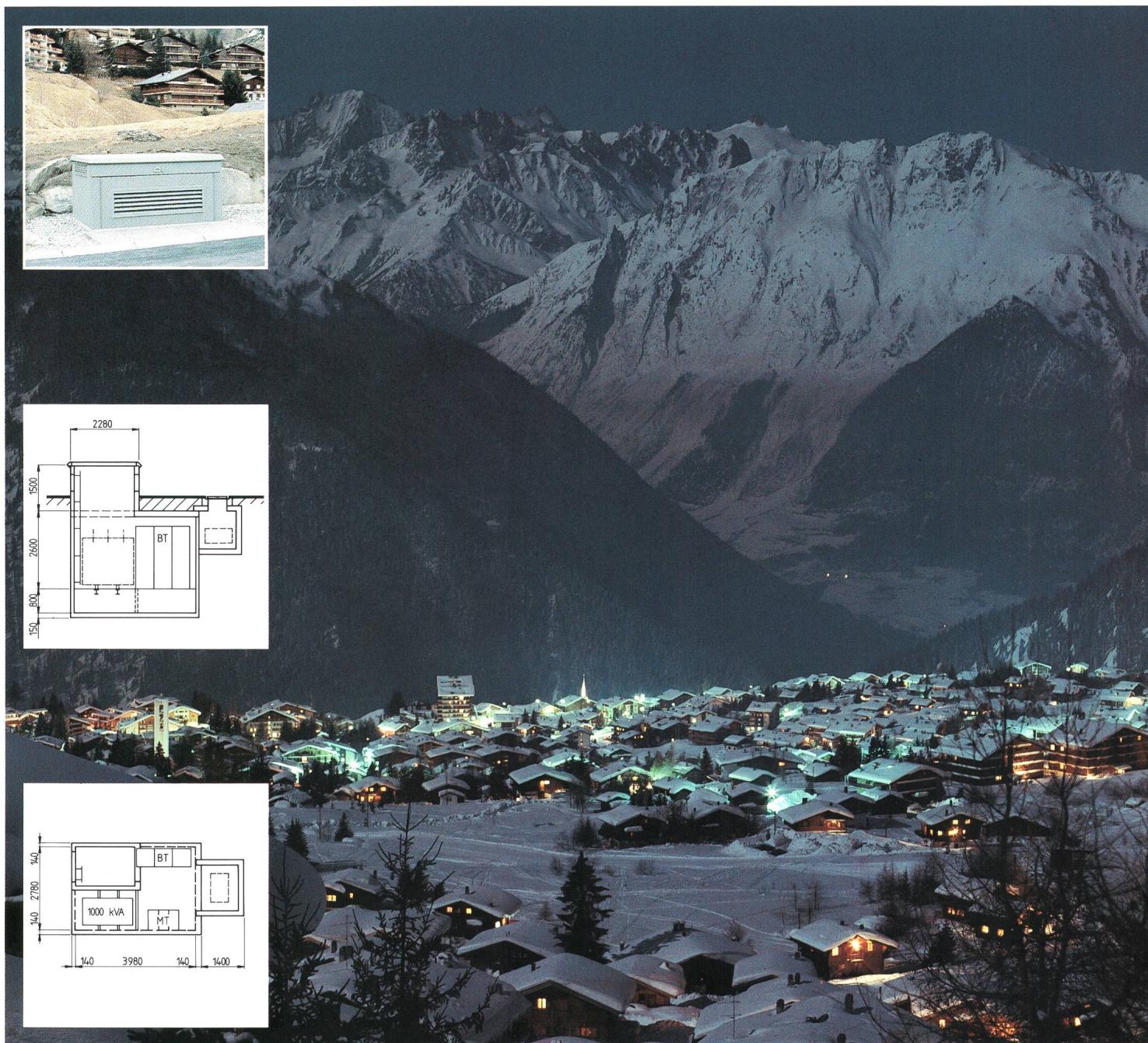
**Beilage**  
EBO AG, Adliswil

# Stations souterraines ou semi-enterrées

- corps monolithique en béton, sans joint
- épaisseurs des parois selon calculs statiques garantissant la résistance contre la pression du terrain
- étanchéité absolue contre les eaux de surfaces et souterraines
- système de passe-câbles préfabriqués étanches
- toit supportant le passage des véhicules lourds
- vaste choix dans les dimensions
- bref délai de livraison

# Unterflur-Hangeinbau Trafostationen

- monolithische, fugenlose Beton-Baukörper
- Wandstärke nach statischer Berechnung, garantierte Widerstandsfähigkeit gegen Erddruck
- absolut dicht gegen Oberflächen- und Grundwasser
- konfektioniertes Kabelabdichtungssystem
- Überfahrbarkeit mit Schwerlast-Fahrzeugen
- grosse Auswahl in den Ausmassen
- kurze Lieferzeit



Station souterraine 1x1000 kVA, avec distribution MT isolée au SF6 à Verbier/VS

SERVICES INDUSTRIELS  
DE BAGNES

Unterflurstation 1x1000 kVA mit einer SF6-Ringkabelschaltanlage in Verbier/VS



PANEL SA

CH-1028 PRÉVERENGES – TÉLEX 458 121  
TÉL. 021/801 08 11 – FAX 021/801 22 83

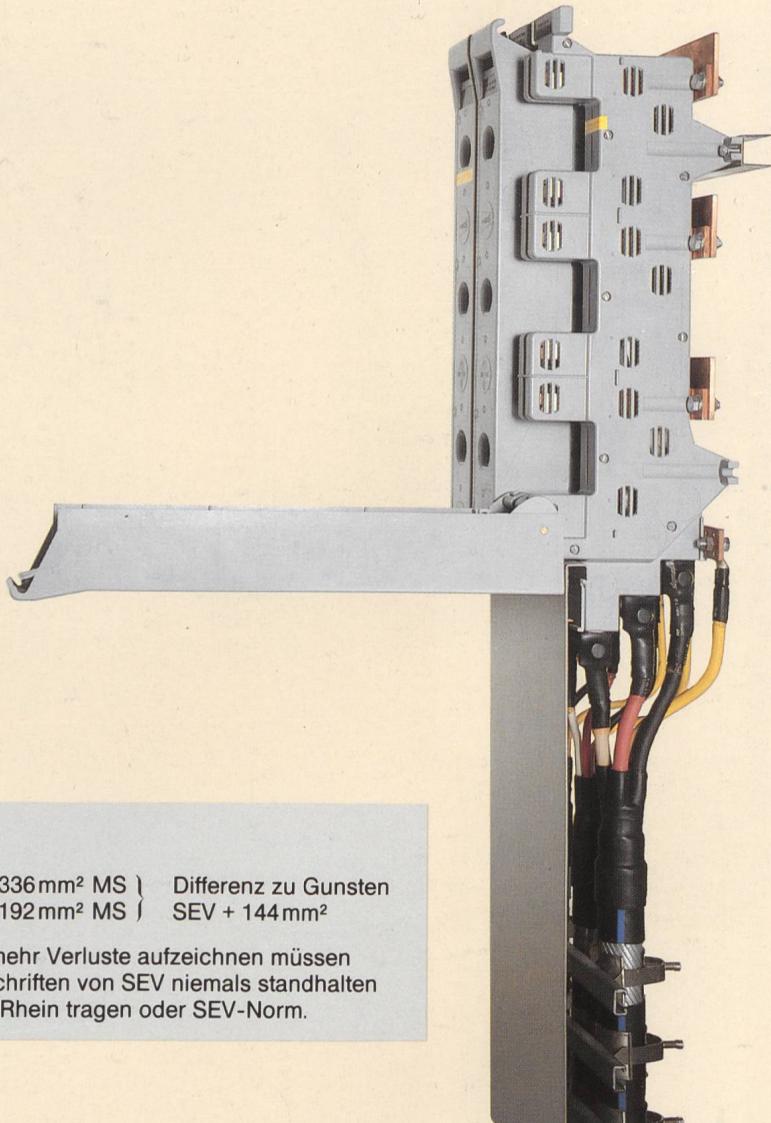
**FUCHS**Schweizerarbeit  
Schweizerqualität**DIN** kein Neuland für uns

3-polig schaltbare, vollisolierte  
Lasttrenn-Sicherungen  
erhältlich in SEV- oder DIN-Norm



*Wollen Sie  
das Wasser in  
den Rhein tragen?*

- SEV- oder DIN-Norm
- SEV- oder DIN-Norm = selbe Dimension austauschbar
- SEV- oder DIN-Norm in beiden Typen
  - 1 H = für in Schalttafeln, Anschluss von hinten
  - 2 V = für Montage an Wand, Anschluss von vorne
- In offenem sowie geschlossenem Zustand vollisoliert und berührungs-sicher.
- Konkurrenzlose Querschnitte an den Abgangsschienen 40x4 / 40x6 mm
- Zur Übertrags-Verlustsenkung alle leitenden Teile 1 ym versilbert
- Größen 400 A, 600 A oder parallel geschaltet 2x 400 A = 800 A / 2x 600 A = 1200 A



#### Vergleich SEV-Norm zu DIN-Norm

SEV - TRENNMESSER 600A = 42x8 = Querschnitt 336 mm<sup>2</sup> MS | Differenz zu Gunsten  
DIN - TRENNMESSER 600A = 32x6 = Querschnitt 192 mm<sup>2</sup> MS | SEV + 144 mm<sup>2</sup>

Eindeutig zeigt sich schon hier, dass Sie mit DIN mehr Verluste aufzeichnen müssen sowie DIN den alten Leistungs- und Qualitätsvorschriften von SEV niemals standhalten kann. Es ist Ihr Entscheid ob DIN = Wasser in den Rhein tragen oder SEV-Norm.


**FUCHS**


FUCHS

R. Fuchs-Bamert 8834 Schindellegi  
Elektrotechnische Artikel

Telefon 01 / 7844241

Telefax 01 / 7846795

Ihr Partner für eine sichere Energieverteilung, damit so etwas nicht passieren kann.